



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2012(3053)

środa, 3 października 2012 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### **POROZMAWIAJ Z PREZYDENTEM**

**Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski zaprasza krakowian do udziału w czacie. Okazja do e - rozmowy z prezydentem odbędzie się 4 października o godz. 16:30 na stronach internetowych [www.krakow.pl/czat](http://www.krakow.pl/czat).**

„Od kilku lat z przyjemnością „spotykam” się z krakowianami „on line”. Serdecznie zapraszam i tym razem” - mówi Prezydent Krakowa Jacek Majchrowski.

Czat z Prezydentem potrwa godzinę, podczas rozmowy krakowianie będą mieli okazję do zadawania pytań dotyczących funkcjonowania miasta i życia jego mieszkańców.

Internautów prosimy o zwrócenie uwagi na długość jednorazowo wprowadzanej wypowiedzi. Aplikacja obsługująca czat umożliwia publikację tekstu do 256 znaków. Przekroczenie tego limitu spowoduje automatyczne skrócenie wiadomości.

W celu przesłania rozbudowanej wypowiedzi należy podzielić podzielenie jej na mniejsze fragmenty. ([anna.waskowska@um.krakow.pl](mailto:anna.waskowska@um.krakow.pl))

---

### **KRAKÓW DOKOŁA ŚWIATA**

**Kraków, aktualności, biznes, kultura i kamery internetowe to najczęściej wyszukiwane hasła w Miejskiej Platformie Internetowej [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). Według danych Instytutu Monitorowania Mediów (IMM), we wrześniu w prasie, internecie, radiu, telewizji oraz w mediach społecznościowych na temat Krakowa ukazało się ponad 16599 publikacji.**

Miejska strona [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) we wrześniu była odwiedzana 1.053,784 razy. Pięć miast, w których najczęściej wybierano stronę Krakowa to:

1. Warszawa (13,5 %),
2. Katowice (3,1%),
3. Łódź (3%),
4. Wrocław (2,5%),
5. Poznań (1,8 %).

Średni czas pobytu internauty na stronie to 5 minut i 43 sekundy. Informacji o Krakowie szukają nie tylko Polacy. Adres [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) najczęściej wybierany jest w:

1. Wielkiej Brytanii (16%),
2. Niemczech (15,5%),
3. Stanach Zjednoczonych (14,6%),
4. Włochy (5,4 %),
5. Francja (4,5%).

Zdarzają się również tak egzotyczne kraje, jak Australia, Chiny, Kenia, Turcja czy Trynidad i Tobago położone u północnych brzegów Ameryki Południowej. Internauci najczęściej przeglądają aktualności w języku polskim i angielskim, poszukują informacji o wydarzeniach kulturalnych a także biznesowych.

Dużym powodzeniem, niezmiennie cieszą się kamery internetowe umieszczone w różnych punktach miasta. Średnio, miesięcznie widok z jednej kamery ogląda 2 500 internautów.

O Krakowie informowała głównie prasa. Niemal 75% (12461 publikacji), stanowiły artykuły informacyjne, na drugiej pozycji znalazły się publikacje z dziedziny finansów i ubezpieczenia, na trzecim kultura i rozrywka.

Ponad połowa (8400 artykułów) ukazujących się informacji na temat naszego miasta miała zasięg ogólnokrajowy, pozostała część to media regionalne (7344), lokalne (843) i zagraniczne (22). We wrześniu na łamach mediów anglojęzycznych ukazały się 22 artykuły o Krakowie. ([anna.waskowska@um.krakow.pl](mailto:anna.waskowska@um.krakow.pl))

---

## **ZOBACZ PLANY, ZGŁOŚ UWAGI**

**W Biurze Planowania Przestrzennego do publicznego wglądu wyłożone są dwa projekty miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego: "Prokocim- Bieżanowska" oraz „Wielicka – Wschód”. Mieszkańcy mogą zapoznawać się z tymi opracowaniami i zgłaszać do nich uwagi.**

Projekt planu dla obszaru „Wielicka – Wschód” jest wyłożony do publicznego wglądu ponownie, po rozpatrzeniu uwag, które składali mieszkańcy. Projekt będzie wyłożony do 29 października. Termin wnoszenia uwag upływa 12 listopada.

Z kolei z opracowaniem dla terenu „Prokocim – Bieżanowska” mieszkańcy mogą zapoznawać się do 30 października. Uwagi należy składać do 13 listopada.

Uwagi można składać osobiście w Biurze Planowania Przestrzennego, listownie lub za pośrednictwem Platformy ePUAP. Adres do korespondencji: Urząd Miasta Krakowa, Biuro Planowania Przestrzennego, ul. Sarego 4, 31-047 Kraków. Aktualności planistyczne dostępne są pod adresem: <http://planowanie.um.krakow.pl>

Dodajmy, że obecnie 36,9 % powierzchni Krakowa jest pokryta miejscowymi planami. Kolejne plany sporządzane są przede wszystkim dla obszarów, które wskazują mieszkańcy i radni z powodu postępującej tam degradacji przestrzeni poprzez niewłaściwą urbanizację. Istotne są także m.in. plany dla terenów już zainwestowanych, gdzie jednak na zasadzie uzupełnień zabudowywane są obszary rekreacji i wypoczynku, czy plany dla rejonów, które wymagają ochrony ze względu na wartości przyrodnicze.

Władze Miasta chcą by pod koniec obecnej kadencji miejscowymi planami pokryte było około 60% Krakowa. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **MOTORNICZOWIE Z KRAKOWA W EUROPEJSKIEJ CZOŁÓWCE**

**W pierwszych mistrzostwach Europy motorniczych drużyna MPK SA reprezentująca Kraków zajęła wysokie 7. miejsce. Maria Wierzbanowska i Bogdan Wietki, na co dzień pracujący w zajezdni tramwajowej Podgórze, okazali się lepsi m.in. od prowadzących tramwaje w Paryżu, Berlinie oraz Barcelonie. Najlepsi okazali się reprezentanci z Budapesztu. Drugie miejsce zajęła drużyna z Drezna, a trzecie z Brukseli.**

Turniej o tytuł najlepszych motorniczych w Europie odbył się w niedzielę, 30 września w Dreźnie. Wzięły w nim udział drużyny z 17 miast Europy, m.in. Niemiec, Francji, Holandii, Włoch, Hiszpanii. Polskę w tej rywalizacji reprezentował dwuosobowy zespół z Krakowa.

Konkurencje, w których rywalizowali motorniczowie wcale nie były łatwe, wymagały bowiem od prowadzących przede wszystkim doskonałej precyzji w jeździe tramwajem. Liczyła się także dynamika w prowadzeniu wagonu.

Turniej składał się z pięciu zadań. W pierwszym teście każdy zawodnik musiał zatrzymać tramwaj po przejechaniu dokładnie 15 metrów. W drugim zadaniu liczyła się umiejętność ustawienia tramwaju w łuku, tak aby jak najbezpieczniej ominąć ustawioną blisko torów przeszkodę. Trzecie zadanie było testem dynamiki jazdy – motorniczy musieli najpierw jak najszybciej rozpędzić tramwaj do 30 km/godz. a następnie płynnie zahamować przed przeszkodą. W każdej z tych konkurencji trzeba było także pamiętać o tym, aby zarówno ruszanie tramwaju, jak i hamowanie nie było gwałtowne. W kabinie motorniczego był bowiem ustawiony kubek wypełniony po brzegi wodą – im mniej tej wody podczas jazdy wylało się z kubka tym mniej punktów karnych tracił zawodnik. Czwarta konkurencja to sprawdzian praktycznej wiedzy z udzielania pierwszej pomocy poszkodowanym. Ostatnie zadanie polegało na tym, aby jechać tramwajem z prędkością 20 km/godz. – trzeba to było jednak zrobić z zasłoniętym prędkościomierzem. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **II KONGRES FINANSÓW PUBLICZNYCH**

**W dniach 4-5 października Krakowski Holding Komunalny SA organizuje II Kongres Finansów Publicznych. Obrady odbędą się w hotelu Qubus przy ul. Nadwiślańskiej 6.**

W tym roku uczestnicy konferencji zorganizowanej przez Krakowski Holding Komunalny SA będą się zastanawiać, czy kryzys jest szansą rozwoju. Tematyka skupiać się będzie wokół kwestii związanych z nową perspektywą finansową UE na lata 2014 – 2020, prywatyzacją spółek komunalnych, a także problematyki odpowiedzialności urzędników za wydatkowanie środków unijnych. „Będziemy chcieli także przybliżyć

uczestnikom konferencji obecny stan finansów państwa i samorządów” – informuje Grzegorz Ostrzołek, prezes KHK SA.

Konferencja „Kryzys szansą rozwoju” odbędzie się w dniach 4 – 5 października w hotelu Qubus. Początek zaplanowano na godzinę 10.30. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **REGATY O PUCHAR PREZYDENTA**

**UKŻ Horn i Urząd Miasta Krakowa zapraszają na XIII edycję Regat o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa. Zawody odbędą się w dniach 6-7 października na Zalewie Bagry Wielkie.**

Regaty o Puchar Prezydenta Krakowa są jedną z ważniejszych imprez żeglarskich w Krakowie i Małopolsce. Co roku bierze w nich udział ponad 100 żeglarzy, z różnych grup wiekowych, którzy rywalizują ze sobą w kilku klasach żeglarskich.

Oprócz zawodów sportowych, regatom towarzyszył będzie festyn pn „Z ekologią za pan brat” w czasie, którego organizatorzy promować będą zdrowy styl życia i zwracać uwagę na potrzebę troski o środowisko naturalne.

Szczegółowe informacje i Regulamin na stronie [www.ukz.hornkrakow.pl](http://www.ukz.hornkrakow.pl). ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **DOBRE WYNIKI KRAKÓW AIRPORT**

**Krakowski port lotniczy po raz kolejny poprawił swoje wyniki. We wrześniu w Kraków Airport obsłużono aż 340 385 pasażerów.**

Jak podają władze Kraków Airport, to wynik o 12 proc. lepszy niż we wrześniu 2011 roku. Jest to już także ósmy miesięczny rekord w tym roku. Największy – 16 proc. wzrost krakowskie lotnisko zanotowało w segmencie przewoźników tradycyjnych.

We wrześniu pasażerowie Kraków Airport najchętniej podróżowali do/z Warszawy, Londynu oraz Antalyi (czarter).

Okres od stycznia do września zamyka się liczbą 2 677 567 pasażerów, o 16 proc. więcej niż w tym samym okresie ubiegłego roku. We wrześniu w krakowskim porcie odnotowano także 11 proc. wzrost liczby operacji lotniczych. Było ich 3 624. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **LATAJĄCY KUFER W MUZEUM ETNOGRAFICZNYM**

**Muzeum Etnograficzne w Krakowie oraz Małopolski Instytut Kultury zapraszają dziś (4 października, środa) o godzinie 18:00 na spektakl „Latający Kufer. Opowieści przedmiotów”.**

Spektakl realizowany jest w Krakowie po raz drugi przez Stowarzyszenie Opowiadaczy Grupa Studnia O. Okazją do jego prezentacji jest druga część cyklu warsztatów sztuki opowiadania dla muzealników, organizowanych przez program Dynamika Ekspozycji Małopolskiego Instytutu Kultury.

„Latający Kufer. Opowieści przedmiotów” to spektakl, który za pomocą słów i pieśni ma na celu ożywienie historii zaklętych w przedmiotach. Przeniesienie

znajdujących się w muzeum eksponatów w ich naturalny kontekst bazaru, domu, pałacu czy świątyni, w której niegdyś się znajdowały ułatwia poznanie ich znaczenia.

W rolę opowiadaczy wcielą się tym razem muzealnicy biorący udział w warsztatach oraz opowiadacze ze Stowarzyszenia Opowiadaczy Grupa Studnia O. Obudzą i ożywią oni eksponaty muzealne będące świadkami wielu zdarzeń i historii.

Wstęp na przedstawienie w Muzeum Etnograficznym przy Placu Wolnica 1 jest bezpłatny, a więcej informacji o spektaklu znaleźć można na stronie internetowej Stowarzyszenia Opowiadaczy Grupa Studio O [www.opowiadacze.org](http://www.opowiadacze.org). ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **LEKCJA PAMIĘCI KU CZCI GEN. SOSABOWSKIEGO**

**Muzeum Lotnictwa Polskiego zaprasza na „Lekcję Pamięci w muzyce, poezji, wspomnieniach” w wykonaniu zespołu Promyki Krakowa. Wydarzenie zaplanowano na czwartek, 5 października. Początek o godzinie 18.00.**

„Lekcja Pamięci” poświęcona jest postaci gen. Stanisława Sosabowskiego, twórcy i dowódcy 1. Samodzielnej Brygady Spadochronowej założonej w Wielkiej Brytanii w czasie II wojny światowej, która we wrześniu 1944 r. wzięła udział w bitwie pod Arnhem. Przypomnijmy, że w maju bieżącego roku Senat RP uchwalił wrzesień 2012 roku miesiącem pamięci generała Sosabowskiego. Uroczystości w Krakowie obejmują nie tylko koncerty poświęcone generałowi, ale też wystawę ilustrującą obchody rocznicy w Driel, Arnhem, Oosterbeek. Wystawa jest dostępna dla zwiedzających w dniach 1-10 października w siedzibie Urzędu Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 3-4.

Zespół Promyki Krakowa od 1995 roku bierze corocznie udział w upamiętnianiu rocznicy tej bitwy w Holandii: w Arnhem i Driel. Złożony z uczniów i absolwentów szkół muzycznych, działa od 25 lat pod kierunkiem Romy Krzemień. Promyki grają polską muzykę klasyczną, ludową, patriotyczną, a w swoim dorobku zespół posiada ponad 1000 koncertów w kraju i za granicą.

Więcej informacji na temat występu zespołu „Promyki Krakowa” w Muzeum Lotnictwa Polskiego na al. Jana Pawła II 39 dostępne jest na stronie internetowej zespołu [www.promylikrakowa.pl](http://www.promylikrakowa.pl) oraz na stronie muzeum [www.muzeumlotnictwa.pl](http://www.muzeumlotnictwa.pl). ([katarzyna.czubernat@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.czubernat@um.krakow.pl))

---

### **GŁOSUJ NA ZDROWE ZATOKI!**

**Trwa ogólnopolska rywalizacja miast o bezpłatne badania laryngologiczne. Wciąż możesz zagłosować na Kraków! Termin głosowania na trasę mobilnego gabinetu XI edycji kampanii „Zdrowe Zatoki” został przedłużony do soboty 6 października, do godz. 24.00. Oznacza to, że krakowianie jeszcze przez kilka dni mogą wziąć udział w internetowym plebiscycie na stronie [www.zdrowezatoki.pl/xiedycja](http://www.zdrowezatoki.pl/xiedycja). Aby to właśnie Kraków znalazł się na trasie XI edycji kampanii, mieszkańcy muszą oddać jeszcze co**

**najmniej 450 głosów.**

Każde z 20 rywalizujących w plebiscycie miast ma jeszcze możliwość zaproszenia do siebie mobilnego gabinetu „Zdrowych Zatok”. W kategorii miast powyżej 400 000 mieszkańców Kraków konkuruje z Warszawą, Katowicami, Wrocławiem, Gdańskiem, Łodzią i Poznaniem. Głosować można na stronie [www.zdrowezatoki.pl/xiedycja](http://www.zdrowezatoki.pl/xiedycja). Aktualnie na pierwszych dwóch miejscach w tej kategorii znajdują się Warszawa i Katowice.

Mieszkańcy zwycięskich miast będą mogli skorzystać z bezpłatnych, termowizyjnych badań przesiewowych w kierunku rozpoznania zapalenia zatok przynosowych oraz konsultacji laryngologicznych. Specjalistyczny mobilny gabinet „Zdrowych Zatok” odwiedzi 5 miejscowości z największą liczbą głosów: 3 miasta powyżej 400 000 mieszkańców oraz 2 poniżej 400 000 mieszkańców. Oprócz miast powyżej 400 000 mieszkańców w plebiscycie rywalizują także mniejsze ośrodki: Białystok, Częstochowa, Gorzów Wielkopolski, Kielce, Koszalin, Lublin, Olsztyn, Radom, Rzeszów, Suwałki, Toruń oraz Zielona Góra.

Kampania „Zdrowe Zatoki” jest realizowana od 2003 roku. Celem akcji jest podniesienie świadomości Polaków nt. specyfiki zapalenia zatok przynosowych i metod jego rozpoznawania, zwrócenie uwagi na konieczność podejmowania działań profilaktycznych oraz stosowania właściwej diagnostyki i leczenia. Ta wiedza pozwala uniknąć groźnych powikłań. Jest to jedyna kampania, która tak wnikliwie porusza zagadnienia związane z problemami bólów i zapalenia zatok.

Nad merytorycznym przebiegiem kampanii czuwa Rada Programowa, którą tworzą prof. dr hab. med. Dariusz Jurkiewicz, Kierownik Kliniki Otolaryngologicznej WIM CSK MON w Warszawie, dr n. med. Piotr Rapiejko specjalista otolaryngolog. Konsultacje w zakresie badań termowizyjnych prowadziła prof. dr. hab. med. Anna Jung, prezydent Europejskiego Towarzystwa Termologicznego oraz prezes Polskiego Towarzystwa Diagnostyki Termograficznej w Medycynie. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

**ŚWIĘTO DZIELNICY**

**Centrum Profilaktyki i Edukacji Społecznej PARASOL oraz Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie zapraszają na Święto Dzielnicy. Wszystkie osoby związane z terenem Piasek – Nowy Świat w Dzielniczy I, mogą spotkać się na pikniku. Świętować będziemy 5 października (piątek) w godzinach 15:00-19:00 na stadionie Międzyszkolnego Ośrodka Sportowego, plac na Groblach 23.**

Zagwarantowano atrakcje dla dzieci, młodzieży i dorosłych. W planie m.in. pokaz ognia, występy zespołów muzycznych (hip-hop), pokazy tańca, trampolina, magiczne warsztaty, wielkie grillowanie i wiele innych.

W przygotowanie pikniku zaangażowane są osoby uczestniczące w projekcie „Pod parasolem Kazimierza” oraz przedstawiciele społeczności lokalnej. Uczestnicy projektu

współorganizują Święto Dzielnicy poprzez prezentację swoich talentów i zainteresowań.

Święto Dzielnicy wpisane jest w Program Rewitalizacji Społecznej „Pod parasolem Kazimierza” współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Priorytetu I Zatrudnienie i Integracja Społeczna, Działanie: 1.2 Wsparcie systemowe instytucji pomocy i integracji społecznej. Realizowany program ma na celu wzmocnienie aktywności społecznej mieszkańców i zapobieganie negatywnym zjawiskom wśród rodzin i młodzieży. Serdecznie zapraszamy! ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## **W CZWARTEK:**

---

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**12:00** - Prezentacja nowego Bombardiera, Muzeum Inżynierii Miejskiej, ul. św. Wawrzyńca 15

**16:30** – Czat z mieszkańcami na stronie [www.krakow.pl/czat](http://www.krakow.pl/czat)

**18:30** – XV Kongres Polskiego Towarzystwa Gastroenterologicznego, Auditorium Maximum, ul. Krupnicza 33

### **Zastępca Prezydenta Krakowa Elżbieta Koterba**

**11:00** – Inauguracja roku akademickiego 2012/2013 na Akademii Górniczo – Hutniczej, Akademia Górniczo – Hutnicza, al. Mickiewicza 30

**14:30** – Komisja Rozwoju i Innowacji, sala Portretowa

### **Zastępca Prezydenta Krakowa Magdalena Sroka**

**18:00** – Wernisaż wystawy dzieł Witolda Chomicza ze zbiorów Ziyada Raoofoa w ramach cyklu „Graficy z Krakowa”, Muzeum Narodowe, Gmach Główny, al. 3 Maja 1, Sala Wystaw Zmiennych, I piętro

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji